



**MAASAI MARA UNIVERSITY**  
**REGULAR UNIVERSITY EXAMINATIONS**  
**2022/2023 ACADEMIC YEAR**  
**FOURTH YEAR SECOND SEMESTER**

**SCHOOL OF ARTS & SOCIAL SCIENCES**  
**B.A LANGUAGE AND COMMUNICATION**  
**(CORPORATE COMMUNICATION)**

**COURSE CODE : LAC 4214**

**COURSE TITLE : PRINCIPLES OF TRANSLATION  
AND INTERPRETATION**

**DATE: 24/4/2023**

**TIME: 1430-1630 HRS**

---

**INSTRUCTIONS TO CANDIDATES**

Question **ONE** is compulsory

Answer any other **TWO** questions

*This paper consists of 2 printed pages. Please turn over*

## **QUESTION ONE**

- I). Differentiate between Source Language (SL) and Target Language (TL) in the study of translation. (3mks)
- II). With reference to at least four scholars, define the term translation and explain the various concerns of each scholar. (12mks)
- III). Explain what a translator or interpreter can do when faced with the challenge of translating idioms from one language to another. (5mks)
- IV). Explain any two principles of translation. (10mks)

## **QUESTION TWO**

Using relevant examples, explain each of the following principles of interpretation:

- I). Liaison interpretation (4mks)
- II). Sight interpretation (4mks)
- III). Simultaneous interpretation (4mks)
- IV). Consecutive interpretation (4mks)
- V). Whispered interpretation (4mks)

## **QUESTION THREE**

As a translator when carrying out the activity of translation, one can shift information depending on the cultures of both the SL and TL. Substantiate.

(20mks)

## **QUESTION FOUR**

a). Explain each of the following terminologies as used in the studies of translation and interpretation:

- I). Sonic text (3mks)
- II). Receptor language (3mks)
- III). Translation equivalence (3mks)
- IV). Explicit and implicit meaning (3mks)

V). Translation shift (3mks)

b). State and explain any two characteristics of a good translator. (5mks)

**QUESTION FIVE**

I). Discuss any two types of translation. (10mks)

II). Briefly explain the process of interpretation. (10mks)

**//END//**